

# Добро пожаловать на наш летний выпуск

## Оглавление

### Содержание

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Добро пожаловать на наш летний выпуск .....  | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| Оглавление .....   | 1                                   |
| <b>Открытое письмо .....</b>   | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| <b>Садоводство в золотые годы .....</b>  | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| <b>Результаты опроса наших жильцов .....</b>   | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| <b>У вас может быть право на получение ODSP.....</b>                                     | <b>Error! Bookmark not defined.</b> |
| <b>Годовой отчёт за 2023 год .....</b>   | <b>5</b>                            |
| Пересказ преданий коренных народов .....   | 6                                   |
| Обновлённая информация о работе Консультативного комитета по делам пожилых жильцов ..... | 7                                   |
| В чём разница между заявкой на обслуживание и жалобой? .....                             | 8                                   |
| Сохранять активность после выхода на пенсию .....  | 9                                   |
| Обновлённая информация о работе Фонда общественной деятельности и Community Connect+ ..  | 10                                  |
| <b>Ресурсы для пенсионеров .....</b>   | <b>11</b>                           |
| <b>Оставайтесь на связи! .....</b>   | <b>12</b>                           |
| <b>Свяжитесь с нами .....</b>  | <b>12</b>                           |
| <b>Выражение признательности.....</b>  | <b>13</b>                           |

## Открытое письмо

Трудно поверить, что прошло уже более двух лет с момента создания в июне 2022 года Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто!

Наш последний годовой отчёт содержит перечень улучшений, произведённых благодаря нашим встречам с жильцами. Я посетил все наши здания и узнал о предоставляемых жильцам общественных программах и услугах. Кроме того, проводимые самими жильцами сотни мероприятий и программ способствуют созданию того чувства общности, к которому мы

стремились с самого начала. Я уверен, что Фонд общественной деятельности продолжит поддерживать проведение подобных мероприятий.

По возвращении к работе в апреле я возобновил инициативу "Связь с генеральным директором". Наилучшим способом понимания нашей работы для меня являются встречи с жильцами. Я рад сообщить, что на данный момент посетил тринадцать зданий. Региональные собрания жильцов-волонтеров также стали для меня прекрасной возможностью услышать от вас, на чём именно нам следует сосредоточить больше внимания.

В июне мы провели месячник пожилых людей и попросили жильцов поделиться своими мудрыми мыслями о том, как сделать мир лучше. Если вы ещё не видели это прекрасное видео, пожалуйста, уделите время и посмотрите его по адресу: [torontoseniorshousing.ca/celebrating-seniors-month-2024/](https://torontoseniorshousing.ca/celebrating-seniors-month-2024/).

Желаю вам прекрасно провести остаток лета,

Том Хантер

Генеральный директор

## Садоводство в золотые годы

Физическая, психическая и духовная польза садоводства помогает людям с возрастом оставаться молодыми. Так было с Хелен Беннет, которая, живя в Швейцарии, занималась садоводством с самого раннего детства.

«То, как и почему я научилась садоводству, было невероятно», - объясняет Хелен. После закрытия границ во время Второй мировой войны швейцарское правительство объявило всем обладателям домов с земельным участком, что с целью увеличения количества продуктов питания они обязаны разбить сад. Так Хелен научилась сажать семена, поливать растения, вырывать сорняки и собирать урожай.

Когда в День благодарения 2014 года она переехала в своё здание на Риверсайд и увидела там голые клумбы и цветники, то была удивлена. Она сразу же принялась за работу. "Я собрала весенние луковицы, которые мои знакомые получили в подарок и не знали, что с ними делать после того, ка

они уже отцвели". В Швейцарии она ежегодно высаживала цветы из собранных перед зимой прошлогодних семян. По наступлении весны Хелен купила тюльпаны и нарциссы, а её дочь - почву и другие растения.\*

Сегодня сад выглядит как пышный зелёный оазис и привлекает взгляды жильцов и прохожих. Здесь растут нарциссы, тюльпаны, ирисы и подсолнухи. Каждое утро Хелен начинает с ухода за садом, а её сосед Ли Лэнхем следит за огородом и поливает растения. Любимое растение Хелен - подсолнух. "Когда я смотрю на него - то улыбаюсь. Я стараюсь улыбаться всем, кто проходит мимо моих клумб. Жизнь бывает тяжёлой, и всем нам нужно маленькое напоминание о том, что надежда есть. Мне всегда хочется думать, что мои цветы радуют людей".

\* Хелен хотела бы поблагодарить свою дочь Венди, а также членов своей большой семьи за помощь в уходе за садом.

## Результаты опроса наших жильцов

С декабря 2023 года по февраль 2024 года жильцы имели возможность поделиться своими впечатлениями от проживания в TSHC, заполнив анкету "Отзывы жильцов".

Опросники на 13 языках были разосланы по почте в каждое домохозяйство TSHC. В общей сложности ответили 3 223 домохозяйства, что составило 24 процента от общего числа жильцов.

В целом, жильцы заявили, что положительно относятся к обслуживанию TSHC, и большинство из них гордятся тем, что проживают здесь. Кроме того, они отметили, что чувствуют себя в безопасности и довольны общением с персоналом TSHC.

### **Кто живёт в TSHC?**

### **Что может изменить ситуацию?**

Мы проанализировали ответы и пришли к выводу, что сосредоточившись на перечисленных ниже ключевых областях, TSHC может существенно повлиять на уровень удовлетворённости жильцов жизнью в своих зданиях.

## У вас может быть право на получение ODSP

[Комитет по ответственному персональному доступу к жилью в Торонто \(R-PATH\)](#) продолжает делиться с жильцами полезной информацией, повышающей качество жизни людей с ограниченными физическими возможностями.

### Знаете ли вы?

Если вы получаете CPP, Old Age Security или Guaranteed Income Supplement, то можете претендовать на получение расширенных медицинских льгот в рамках Программы поддержки инвалидов Онтарио (Ontario Disability Support Program, ODSP). Об этом говорится в разделах 44 и 45 Постановления ODSP (Общие положения).

Эти льготы помогут вам получить необходимые принадлежности и оборудование, включая:

- рецептурные препараты
- базовое стоматологическое обслуживание
- уход за зрением, плановые осмотры глаз, слуховые аппараты
- медицинские принадлежности (например, диабетические, перевязочные или средства от недержания)
- транспортировку на приём к врачу
- оплату 25% стоимости мобильного устройства, предоставляемого по программе Assistive Devices Program (ADP), причём ADP оплачивает остальные 75% его стоимости
- обследование, необходимое для подачи заявки на финансирование ADP
- ремонт и предоставление аккумуляторов для мобильных устройств

Чтобы узнать больше об этой программе и о том, как подать заявку, обратитесь в местный офис ODSP. Найти офис в своём районе можно по телефону 416-326-3344 (TTY: 416-326-2914) или онлайн на сайте <http://www.officelocator.mcss.gov.on.ca>.

## Годовой отчёт за 2023 год

В 2023 году Жилищная корпорация для пожилых людей Торонто продолжала упорно работать в рамках реализации концепции создания безопасных, разнообразных и динамичных сообществ для жильцов.

Среди основных моментов 2023 года можно отметить:

- разработку временных стратегических направлений, ключевых показателей эффективности и "дорожной карты", направленных на достижение наших целей
- выполнение рекомендаций проектов по улучшению качества (QIPs) и внесение улучшений в области борьбы с вредителями, охраны и безопасности, а также отношений между персоналом и жильцами
- сотрудничество с Управлением уполномоченного по вопросам жилищного равенства (ОСНЕ) позволило избежать выселения 91 процента обратившихся к нам жильцов
- сокращение количества вакансий за счёт более быстрого заполнения свободных квартир
- реализацию совместно с Коммунальным жилищным фондом Торонто 141 капитального проекта по улучшению условий проживания жильцов
- выделение 134 686 долларов жильцам для поддержки местных проектов, что на 120 процентов превышает сумму, выделенную в 2022 году
- обеспечение более открытого общения и привлечение разнообразных групп жильцов к участию в создании бюллетеня "Слово старшим", в городских собраниях жильцов и в региональных собраниях лидеров жильцов

Мы благодарны жильцам, присоединившимся к нам на нашем пути - мы слушаем и учимся у вас!

С полным текстом годового отчёта за 2023 год можно ознакомиться на сайте <https://www.torontoseniorshousing.ca/2023-annual-report/>.

## Пересказ преданий коренных народов

Издавна частью культуры и традиций коренных народов стал пересказ преданий. После охоты на бизонов и зимнего солнцестояния семьи возвращались на свои зимние стоянки и пережидали холода, рассказывая предания, передававшиеся из поколения в поколение.

Джим Микс вырос в одной из таких коренных общин - в Аппалачских горах Алабамы. Он считает себя мелунгом, потомком людей со смешанным этническим происхождением (европейцев, коренных американцев и африканцев). "Я рос во времена сегрегации", - объясняет Джим. "При этом чёрные и белые дети собирались на Змеином острове и играли вместе".

В 1968 году, после переезда в Канаду, один из пятерых детей попросил его рассказать предания в своей школе. Впоследствии, на фестивале преданий, организованном Школой рассказчиков в Торонто, Джо Джейкобс из Центра каноэ и каяков Harbourfront предложил Джиму рассказывать предания во время походов на каноэ в дикой природе. В течение следующего десятилетия он рассказывал услышанные в детстве предания на лоне дикой природы, а также в школах, университетах, на фестивалях и в ночных клубах.

Он считает, что подобные рассказы важны, поскольку дают людям, особенно детям, представление о присвоении культур. У коренных народов есть свои предания, и они должны рассказывать их, чтобы поведать людям о своей культуре и истории. Когда предания коренных народов присваиваются, изменяются и пересказываются другими культурами, они теряют своё значение.

В 2017 году, после пожара на Джордж-стрит, Джим переехал в Восточный Торонто, где по-прежнему пересказывает народные предания. Кроме этого, он активно выступает в защиту прав жильцов, являясь одним из двух директоров по работе с жильцами в совете директоров Жилья для пожилых людей Торонто. "Для меня важно, чтобы мнение жильцов было услышано до принятия каких-либо решений", - говорит он. Выражение интересов недопредставленных сообществ Джим сделал делом своей жизни. Его история - это история стойкости, защиты и надежды.

## Обновлённая информация о работе Консультативного комитета по делам пожилых жильцов

В течение последних трёх месяцев члены Консультативного комитета по делам пожилых жильцов (STAC) продолжали активно участвовать в общественной жизни.

- Члены Совета прокомментировали и поделились своими предложениями по улучшению результатов опроса жильцов, а также проинформировали жильцов об этих результатах.
- Члены Совета выступали в поддержку и давали сотрудникам рекомендации по улучшению организации живых концертов в зданиях.
- В апреле месяце многие члены Совета приняли участие в региональных встречах жильцов-волонтёров, на которых обсуждались правила пользования местами общего пользования, проводилось голосование по новому логотипу для Community Connect+, а также рассказывалось о проводимых в домах мероприятиях.

### **Памяти Рамалингама Канапатхипиллая и Майкла Со**

Недавно мы потеряли двух активных жильцов-волонтёров, которых многие члены общины считали своими друзьями.

**Рамалингам (Рам) Канапатипиллай** был членом STAC и защитником прав пожилых людей в Neilson Hall Apartments, где проживал с 2018 года. В период пандемии он помогал многим жильцам сохранять активную жизненную позицию и участвовать в общественной жизни. Он организовывал прививочные пункты, доставку тамильских газет в дом и раздачу продуктов. Он также помогал жильцам, не владеющим английским языком, писать письма для получения необходимой им помощи.

**Майкл Со** с 2015 года проживал в Tam O'Shanter Towers и был энергичным представителем и добровольным помощником жильцов. Он был председателем социального клуба и получил от жильцов множество благодарственных грамот за создаваемое им чувство общности и превращение здания в лучшее место для жизни.

Нам будет не хватать Рама и Майкла, но наши общины всегда с любовью будут помнить о них.

## В чём разница между заявкой на обслуживание и жалобой?

**Заявки на обслуживание:** подаются в случае необходимости проведения ремонтных работ (например, починки протекающего крана) или решения вопросов, не связанных с обслуживанием, например, получения направления в центр для пожилых людей.

Заявку на обслуживание можно подать следующим образом:

- Обратившись к персоналу своего здания (например, к суперинтенданту, координатору по обслуживанию пожилых людей). Их контактную информацию в своём здании можно найти на доске объявлений "Rent Safe" (синего цвета).
- Заполнив форму заказа на техническое обслуживание, которую можно получить в офисе вашего дома.
- Обратившись в Центр поддержки жильцов по телефону 416-945-0800 или по адресу [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca). Для выполнения заявки на обслуживание вам предоставят справочный билет.

**Жалобы жильцов:** в случае отсутствия ответа на свою заявку на обслуживание или возникновения проблем с её состоянием или результатом выполнения по истечении двух рабочих дней, вы можете подать жалобу в отдел решения вопросов по телефону 416-945-0888 или по адресу [solutions@torontoseniorshousing.ca](mailto:solutions@torontoseniorshousing.ca).

Для рассмотрения жалобы с вами свяжутся в течение двух рабочих дней. Ответ отдела решения вопросов считается окончательным. В случае несогласия с принятым решением или для получения дополнительной поддержки можно обратиться к омбудсмену по адресу [ombudsman@toronto.ca](mailto:ombudsman@toronto.ca).



## Сохранять активность после выхода на пенсию

После выхода на пенсию люди теряют главную причину для того, чтобы встать и выйти из дома. Однако для Тайры Мид это никогда не было проблемой. В свои 80 лет её расписание на неделю заполнено до отказа.

Тайра работала всегда. В 1968 году она переехала с Ямайки в Канаду по приглашению работать в качестве домашней прислуги. Через год она поступила в колледж Джорджа Брауна, где выучилась работать оператором перфораторного станка. После того, как компания "Майкрософт" захватила рынок электронных таблиц, Тайра осталась без работы и решила изучить гостиничное дело. Не найдя работы в Канаде, она переехала в США, где и проработала следующие 16 лет, ухаживая за пожилыми людьми, готовя еду и занимаясь уборкой помещений в Нью-Йорке, Массачусетсе и во Флориде.

В 2014 году Тайра вышла на пенсию и вернулась в Торонто. Какое-то время она снимала квартиры по всему городу, а затем в июне 2023 года Жилищная корпорация для пожилых людей Торонто предложило ей освободившееся жильё. В возрасте 69 лет она снова переехала, на этот раз навсегда, в свой новый дом Lerette Manor в западной части города.

Большую часть времени она проводит время за изучением Библии, посещением местной библиотеки, помощью в организации фермерского рынка в своём доме или изучением чего-то нового. Она также посещает курсы обучения работе со смартфоном и ноутбуком, организованные "Service Ontario". "Мне не хочется целыми днями сидеть дома", - говорит она. "Здесь у меня не так много друзей. Многие из нас живут в одиночестве, но я хочу общаться с людьми - ведь люди так хотят поговорить друг с другом!"

Не падать духом ей помогает христианская вера. "Каждый день я просыпаюсь и благодарю Бога", - говорит она. В свободное время она пишет стихи. Во избежание развития болезни Альцгеймера или слабоумия ей нужно поддерживать активность ума, хотя, по её собственному признанию, она любит засиживаться допоздна за просмотром голливудских боевиков.

В обществе смартфонов и высоких скоростей Тайра напоминает нам о том, как важно не спешить и наслаждаться жизнью.

## **Времена года от Тайры Мид**

Снежные хлопья легко несутся из дальних стран  
Тёплые губы ждут наступления Рождества  
Нежные ростки пробиваются из влажной земли  
Напоминают сердцам, что нужно радоваться рождению  
Жаркие летние дни несут пульсирующие лучи  
Спускаются на землю с энергией жизни  
Ослепительные цвета опускаются на землю  
А ветер сметает в кучу опавшие листья.

## **Обновлённая информация о работе Фонда общественной деятельности и Community Connect+**

Спасибо всем, кто подал заявки на участие в Фонде общественной деятельности (CAF) в этом году. Мы рады сообщить, что получили 235 заявок, из которых на данный момент одобрено 204 заявки на проведение мероприятий и закупку оборудования.

В связи с большим количеством поступивших заявок мы просим жильцов проявить терпение, пока наши региональные координаторы общественных услуг (CSC) не свяжутся с вами в порядке очерёдности проведения мероприятий/действий/закупок оборудования с описанием дальнейших шагов. Тем временем, в случае возникновения вопросов или необходимости получения помощи, просим вас связаться со своим CSC - он всегда будет рад помочь вам.

Благодарим вас за участие в конкурсе и стремление внести свой вклад в развитие сообщества. Мы с нетерпением ждём, когда ваши проекты окажут положительное воздействие на места общего пользования.

## **Обновление нашего бренда**

Благодарим вас за ваши мнения о логотипе для [Community Connect+](#), высказанные на региональных собраниях жильцов в апреле. Мы рады поделиться с вами дизайном логотипа, за который проголосовало большинство жильцов! В будущих сообщениях о Community Connect+ для удобства идентификации будет использоваться именно этот логотип.

## Ресурсы для пенсионеров

### Профили зданий

На нашем корпоративном сайте теперь представлена более подробная информация обо всех 83 зданиях Жилья для пожилых Торонто. Теперь информацию о своём здании и общественных программах можно будет найти проще и быстрее. С новой страницей "Профили зданий" можно ознакомиться, перейдя на этот сайт:

<https://www.torontoseniorshousing.ca/building-profiles/>.

### Слово старшим

На состоявшихся в апреле региональных собраниях жильцов мы попросили вас высказаться по поводу переименования бюллетеня [«Слово старшим»](#). На голосование жильцам было предложено четырнадцать вариантов названий, в том числе и "Слово старшим". Жильцы предложили множество креативных наименований, но в результате голосования было решено сохранить название "Слово старшим". Спасибо всем, кто поделился своими идеями! Мы разыграли одного счастливого человека, который получит подарочную карту на 25 долларов. Поздравляем, Уильям Тан!

### Новый фильм проливает свет на важность создания сообщества пожилых людей

Центр помощи пожилым людям [Buddy Services Centre for Seniors](#) выпустил видеопроект под названием *Save Our Seniors* ("Спасите наших пожилых людей"), который направлен на защиту интересов пожилых людей в Торонто. Документальный фильм проливает свет на проблемы, с которыми сталкиваются как пожилые люди, так и ухаживающие за ними люди, и подчёркивает важность общественной поддержки в обеспечении их благополучия.

В съёмках документального фильма приняли участие жильцы и сотрудники Жилья для пожилых Торонто, а также представители общественности нашего города. Полный фильм можно посмотреть онлайн по адресу [bit.ly/3Vkj1b](http://bit.ly/3Vkj1b).

## Информационный листок "В случае чрезвычайной ситуации" (ICE)

В случае возникновения чрезвычайной ситуации жильцы могут воспользоваться одним важным ресурсом. На следующей странице вы найдёте медицинский информационный листок In Case of Emergency (ICE). Просим вас заполнить и повесить его с внутренней стороны двери своей квартиры. Этот же бланк доступен на 18 других языках на сайте администрации города Торонто: [bit.ly/3yV3mi7](http://bit.ly/3yV3mi7).

## Оставайтесь на связи!

Чтобы оставаться на связи и быть в курсе новостей и событий Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто, обязательно следите за нами в социальных сетях. Вы можете найти нас на Facebook, Twitter и LinkedIn. Вы также можете узнать больше на нашем сайте по адресу [www.TorontoSeniorsHousing.ca](http://www.TorontoSeniorsHousing.ca)

## Свяжитесь с нами

Хотите, чтобы о вас рассказали в предстоящем информационном бюллетене? Предпочитаете получать "Слово старшим" на свой электронный ящик? Свяжитесь с нами по адресу **SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca**.

По нижеприведённым номерам вы можете звонить 24 часа в сутки, семь дней в неделю, кроме того, вы можете связаться с нами по электронной почте [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca).

- **Центр поддержки жильцов:** 416-945-0800
- **Отдел общественной безопасности:** 416-921-2323
- **Организация «Crime Stoppers»:** 416-222-8477

## Выражение признательности

Жилищная корпорация для пожилых людей Торонто ценит разнообразие нашего города и проживающих у нас квартиросъемщиков. Мы также признаём как положительные, так и отрицательные моменты истории, которые привели к такому разнообразию проживающих в Торонто людей.

Ознакомиться с информацией о нашей земле и африканских предках Жилищной корпорации для пожилых людей Торонто вы можете посетив сайт: [torontoseniorshousing.ca/acknowledgements/](http://torontoseniorshousing.ca/acknowledgements/).